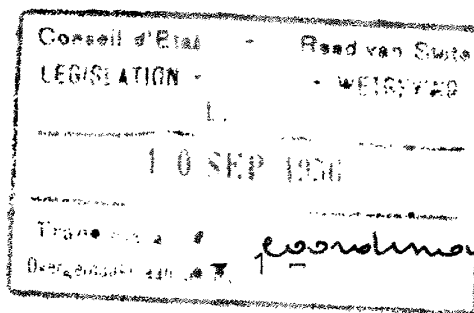


ML.



L. 5375/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Colonies, le 14 août 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant mesures dérogatoires aux conditions d'admission dans le cadre des conseillers juridiques", a donné le 22 août 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 14e augustus 1956 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen tot afwijking van de toelatingsvoorwaarden in het kader van de rechtskundige adviseurs", heeft de 22e augustus 1956 het volgend advies gegeven :

L'article 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Par dérogation à l'article 203ter du statut des agents de l'administration d'Afrique, sont dispensés du stage prévu au § 2 de cet article, les agents porteurs du diplôme de docteur en droit qui, antérieurement au 1er juillet 1956, ont été attachés pendant six mois au moins à la direction de la justice du gouvernement général et qui y ont fait preuve d'aptitudes suffisantes pour être affectés au cadre des conseillers juridiques".

.....

Artikel 1 kan beter als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

In afwijking van artikel 203ter van het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, worden vrijgesteld van de proeftijd bedoeld in § 2 van dit artikel, de personeelsleden, houder van het diploma van doctor in de rechten, die vóór 1 juli 1956 gedurende ten minste zes maanden werkzaam geweest zijn bij de Directie van Justitie van het gouvernement generaal en die er het bewijs geleverd hebben van voldoende geschiktheid om aangewezen te worden voor het kader van de rechtskundige adviseurs".

.....

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUTENS,  
de Heren :

premier président,  
eerste-voorzitter,

D. DECLEIRE,  
G. HOLOYE,

conseillers d'Etat,  
raadsheren van State,

G. VAN HECKE,

assesseurs de la  
section de législation,

J. LIMPENS,

bijzitters van de  
afdeling wetgeving,

R. DECKIYN,

greffier.  
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUTENS. Le rapport a été présenté par M. VANDER STICHELE, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUTENS. Het verslag werd uitgebracht door de H. VANDER STICHELE, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) R. DECKIYN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUTENS.